



فصلنامه علمی پژوهشی فلسفه و الاهیات  
سال هجدهم، شماره اول، بهار ۱۳۹۲

*Naqd va Nazar*  
The Quarterly Journal of Philosophy & Theology  
Vol. 18, No. 1, spring, 2013

## استعاره‌های تن در مثنوی

\*ابراهیم علی‌پور

### چکیده

رابطه میان نفس و بدن از جمله مهم‌ترین موضوعات مثنوی معنوی اثر ماندگار جلال الدین محمدبلخی است که بیش از هزار بیت را به خود اختصاص داده است. واژگان نفس، تن، بدن، جسم، روح، روان، جان و مرگ کاربردهای فراوانی در مثنوی دارند. اصطلاح نفس در مولوی بیشتر کاربرد اخلاقی دارد و واژگانی چون روح، جان و روان به جای نفس فلسفی نشسته‌اند، و کاریست تن، جسم و بدن در مقابل جان و روان در اغلب ایات مثنوی، و تکیک هویت و نقش هر کدام نشان از نگاه دوگانه‌انگار مولوی به موضوع رابطه نفس و بدن دارد. با توجه به بیان تمثیلی مولوی و به کار بستن تشییه و استعاره در معرفی نفس و بدن - که از مهم‌ترین روش‌ها در بیان مسائل پیچیده است - بهترین شیوه در نفس‌شناسی مولوی از طریق استعاره‌هاست. از این‌رو، در این مقاله سعی شده با بیان استعاره‌های تن، وجه شبه، پیش‌فرض‌ها و لوازم آن در موضوع رابطه نفس و بدن بیان شود. مولوی تن را حجاب، قفس، خار، جماد، خاک حقیر، چراغ ضعیف، کنده و ... می‌داند که همه این استعاره‌ها حکایت از نگاه منفی به تن و جسم در مقابل جان و روان دارد. وی تنها راه نجات انسان و تنها طریق نیل به حیات ابدی و روحانی را ترک تن می‌داند و راه‌های خلاصی از زندان تن را ترک شهوات، حرص و آز، ردایل و اتصاف به صفات الهی و ربانی معرفی می‌کند.

### کلیدواژه‌ها

نفس، بدن، تن، جان، روح، حجاب، قفس، جسم، جماد، سقیم.



## استعاره و جایگاه آن در بیان

استعاره را نخستین صنعت از صنایع بدیع دانسته‌اند (بک: عبدالله بن معتن، ۱۴۲۲: ۷۴) که جایگاه ویژه‌ای در هنر بیان و تبیین دارد. استعاره که اقسام متعددی دارد، بلیغ‌ترین بیان به شمار رفته است که هم حسن تشییه را داراست و هم از بлагت ایجاز بهره‌مند است. استعاره توصیفی است که بر مبنای شباهت یک پدیده با پدیده‌های دیگر، به روشن شدن ذهن انسان در مورد موضوع مورد مطالعه کمک می‌کند و وجهه اصلی آن را نشان می‌دهد، به طوری که با تأکید بر وجهه اصلی موضوعات و پدیده‌های پیچیده، تصویر ساده و قابل درکی از آنها به دست می‌دهد. از این رو، با استفاده از آنها این امکان فراهم می‌آید که اجزا و ابعاد متعدد یک پدیده پیچیده به طور مجزا مدنظر انسان قرار گیرد.

بنابراین، استعاره مفهومی کمکی است که برای رساندن مفاهیم سخت و دیریاب از جهان هستی مورد استفاده قرار می‌گیرد. از این رو، استعاره نه تنها یک آرایه ادبی و بلاغی، بلکه یکی از قوا و ابزار تفکر و زبان به شمار می‌آید. پس استعاره صرفاً زینت در گفتار نیست، بلکه شامل آگاهی، معرفت جدید و شیوه جدید صحبت کردن درباره موضوع است (بک: ریکور، ۱۳۶۸: ۲۱). اگر زبان بر آیند تفکر باشد، پس استعاره با ذات زبان مرتبط است و قالبی برای بیان افکار است. در زبان رسمی، الفاظ، معانی را حبس می‌کنند، ولی استعاره محدودیت‌ها را کنار می‌زند و روح جدیدی به معانی و بیان می‌بخشد. از این رو، استعاره مختص شعر و هنر نیست، بلکه با ذات زبان و هنر بیان مرتبط است.

خاصیت بیان استعاری این است که معنایش محدود نیست، از این رو خواننده اثر، افروز بر راحتی فهم و لطافت سخن، چه بسا هر بار معانی تازه‌ای را دریابد. بنابراین، از همین رو، استعاره در اندیشه رخ می‌دهد و هرچه اندیشه مجرد یا انتزاعی شود، استعاری تر می‌گردد. استعاره سبب لطافت و زیبایی سخن و گشایش در معنا و فهم می‌شود. در واقع، در زبان رسمی بین معانی و مفاهیم، فاصله‌هایی هست که تفکر را مشکل و فهم دو سویه را غیرممکن می‌سازد؛ حال آنکه استعاره این موانع را بر می‌دارد؛ چنانچه ریکور می‌گوید اگر استعاره نبود، بسیاری از حقایق عالم، از قبیل زیبایی، عشق، احساسات، ارزش‌ها و بسیاری از حقایق عرفانی، دینی و یا فلسفی غیرقابل بیان باقی می‌ماند (همان).

این روش چنان استحکامی در بیان دارد که کتاب الهی سرشار از استعاره و تشییه در

بیان حقایق متعالی است. گستره استعاره‌های قرآنی چنان وسیع بوده است که آثار متعددی در طول تاریخ به تفسیر و تبیین این رویکرد پرداخته‌اند (نک: صیاغ، ۱۳۸۴).

از این رو، مولوی که از علم و عمل بهره وافری دارد و خود از شاعران صاحب سبک به شمار می‌آید و از عرفان و ذوق باطنی سرشار است، از زبان استعاره بیشترین بهره را برای بیان اندیشه‌های عرفانی و عقلانی می‌برد و یکی از دلایل موفقیت‌های مولوی و اعجاز بیان وی استفاده از همین روش است.

## ۱. استعاره‌های تن

### ۱.۱. جسمانی

مولوی تن آدمی را امری جسمانی، مادی و مایل به امور دنیوی می‌داند. از آنجا که تن امری مکانی، زمانی و دارای ابعاد است و تمام ویژگی‌های ماده را داراست، مولوی تمام صفات حقیقی و مجازی ماده را به تن نسبت می‌دهد.

زیر و بالا پیش و پس وصف تن است      بی جهت آن ذات جان روشن است

(مولوی، ۱۳۷۵، دفتر اول: ۹۱)

ملاهادی سبزواری در تفسیر این بیت می‌فرماید:

چه جان روح الله است: قال الله تعالى: «وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي» (حجر: ۲۹).  
پس انسان به تن افتاده در جهت سفلی است و در زمان مخصوص و مورخ به تاریخ معین و غیر این، از حدود و مضایق است، اما به روح مجرد بالفعل جبروتی بل لاهوتی است و عرض زمان در دهر است که ثابتات و مفارقات از مواد است (سبزواری، ۱۳۷۴، ج: ۱، ۱۳۶).

آن دراز و کوتاه اوصاف تن است      رفتن ارواح دیگر رفتن است

(مولوی، ۱۳۷۵، دفتر سوم: ۴۲۸)

علامه محمد تقی جعفری در تفسیر این بیت می‌فرماید: «تحول روح را با حرکت و تحول جسم مقایسه نکنید، ابعاد گسترده در پهنه ماده برای ما که از راه حواس با آنها تماس می‌گیریم و به وسیله جسم آنها را در هم می‌نوردیم، طول و عرض دارد و بدون وصول به یک نقطه و عبور از آن نمی‌توان به نقطه دوم رسید» (جعفری، ۱۳۷۳، ج: ۷، ۴۴۲).

جسمانی استعاره از مادیت، محدودیت، تاریکی، غفلت و زمینی بودن است و از همین رو است که مولوی می‌گوید:

زان بود که اصل او آمد از آن	میل تن در بنده و آب روان
زان که جان لامکان اصل حی است	میل جان اندر حیات و در حی است
میل تن در کسب اسباب و علف	میل جان اندر ترقی و شرف

مولوی در تقریر داستان اصحاب کهف نیز به این مسئله تصريح می‌کند که زمان و مکان مخصوص امور جسمانی است و جان آدمی مجرد و منزه از این امور است.

آن دراز و کوتاهی در جسم هاست	آن دراز و کوتاهی در جان کجاست
سیصدونه سال آن اصحاب کهف	پیششان یک روز بی اندر کهف
چون نباشد روزوشب با ما موسال	کی بود سیری و پیری و ملال

مولوی گرچه تن را جسمانی و مادی می‌داند و روح را در مقابل، مجرد و بدون جهت معرفی می‌کند که زمانی و مکانی هم نیست، با این حال در بیان داستان اصحاب کهف به این پرسش پاسخ نمی‌دهد که گرچه روح، روان و جان اصحاب کهف مانند سایر آدمیان مجرد بوده است و تن آنها با تن سایر آدمیان تفاوتی نداشته است، چگونه این تن جسمانی و خاکی در این سیصدونه سال دچار تحول و تغییر نشده و عوارض جسمانی بر آن حاصل نگشته است؟

### ویژگی‌های جسم از نظر مولوی

جسم دارای کون و فساد است و حادث و فانی است و همواره محل تغییر و تحول می‌باشد.

هر چه جسم آمد ولادت وصف اوست	هر چه مولود است او زین سوی جوست
زاده است و محدثی خواهد یقین	زاده است و فساد است و مهین

(مولوی، ۱۳۷۵، دفتر دوم: ۲۵۲)

از این رو، تن ناقص<sup>۱</sup> عاقبت فانی است<sup>۲</sup> و ذاتاً محل تغییر و تحول و دارای کون و فساد فساد است و به همین دلیل، از کمالات بی‌بهره است و صفات کمالی جسم نیز متخذ از جان آدمی است.

جسم را نبود از آن عز بهره‌ای جسم پیش بحر جان چون قطره‌ای

جسم از جان روز افزون می‌شود<sup>۳</sup> چون رود جان جسم بین چون می‌شود

افرون بر این، مولوی جسم را از موجبات غفلت آدمی می‌شمارد، ظاهری که انسان را از باطن و مجازی که از رسیدن به واقع و حقیقت باز می‌دارد و توصیه می‌کند انسان برای رسیدن به حقایق متعالی باید از آن صرف نظر کند.

جسم ما جوز و مویز است ای پسر گر تو مردی زین دو چیز اندر گذر

(مولوی، ۱۳۷۵، دفتر چهارم: ۶۳۸)

بنابراین از آنجا که تن آدمی مادی و جسمانی است، محل کون و فساد فانی است. از این رو، محل نزول و ظهور و بروز جلوه ذات الهی نمی‌تواند باشد. در واقع، تن محل و مقر ظواهر است و تکیه‌کنندگان به آن، ظاهربین، کم همت و کوتاه فکرن.<sup>۴</sup>

## ۲.۱ حجاب جان

مولوی تن را حجاب چهره جان و پرده غفلت آدمیان می‌شمارد:<sup>۵</sup>

اوی سر تو در رستی، اوی دل تو در وطنی ای جان اسیر تی، اوی تن حجاب منی

(مولوی، ۱۲۸۰، غزل ۶۹۱)

می‌دهد ملکی بروون از وهم ما  
مولوی، ۱۳۷۵، دفتر ۶: ۹۶۴).

تا ابد معنی بخواهد شاد زیست  
که خدا از ایشان نهان را ساتر است  
زآنکه دلشان بر سرایر فاطن است  
(مولوی، ۱۳۷۵، دفتر دوم: ۳۶۴).

واطلب اصلی که تابد او مقیم  
مولوی، ۱۳۷۵، دفتر دوم: ۱۸۹).

خوشادمی که این چهره پرده بر فکنم

می‌ستاند این بخس جسم فنا

جسم ظاهر عاقبت خود رفتی است

پیش اهل تن ادب بر ظاهر است

پیش اهل دل ادب بر باطن است

بر کلوخی دل چه بندی ای سلیم

۵. مقایسه شود با غزل زیبای حافظ:

حجاب چهره جان می‌شود غبار تنم



حجاب که به معنای پرده، پوشش و مانع است (دهخدا، ۱۳۷۲؛ صنی پوری، ۱۳۶۸) در اصطلاح عرفانی نیز به همین معنا به کار رفته است؛ چیزی که سالک را از حق بازمی دارد و مانع میان عاشق و معشوق می شود. در واقع، حجاب اسباب پوشیدگی میان انسان و فیوضات و تجلیات حق تعالی است (ابن عربی، بی تا، ج: ۴؛ ۲۱۵؛ روزبهان بقلی، ۱۳۷۴؛ کاشانی، ۱۳۷۰، ذیل واژه حجاب). این واژه در عرفان چنان مهم است که رساله های متعددی درباره آن نگاشته شده (نک: ابن عربی، ۱۳۸۱) یا بخش مهمی از آثار عرفا به آن اختصاص یافته است. البته حجاب اقسامی دارد که حجاب تن یکی از آنهاست؛ چنانچه در کتاب نفاثس الفنون فصلی با عنوان «حجب روح انسانی به واسطه تعلق او به بدن»<sup>۱</sup> نام گذاری گردیده است (نک: شمس الدین آملی، ۱۳۳۸، ج: ۲ - ۵۶). حجاب به منزله مانعی در برابر ادراک خدا و تقریب روح و جان آدمی است. از این رو، شناخت حجاب، اقسام، لوازم و آثار آن در آثار عرفا اهمیت بسزایی دارد و بدن انسان یکی از اسباب پوشیدگی میان انسان و فیوضات و تجلیات حق تعالی است که مانع پرواز روح به اعلى علیین و عرش برین دانسته شده است.

#### نجم دایه در مرصاد العاد می گوید:

بدان که چون روح انسان را از قربت جوار رب العالمین به عالم قالب و ظلمت آشیان عناصر و وحشت سرای دنیا متعلق می ساختند، بر جملگی عالم ملک و ملکوت عبور دادند... پس از عبور بر چندین هزار عوالم مختلف روحانی و جسمانی تا آن گه که به قالب پیوست تا به واسطه آن حجب از مطالعه ملکوت و مشاهده جمال احادیث و ذوق مخاطبه حق و شرف قربت محروم ماند و چندین هزار سال در خلوت خاص، بی واسطه، شرف قربت یافته بود، چندان حجب پدید آورد که به کلی آن دولتها فراموش کرد و امروز هر چند بر اندیشه از آن عالم هیچ یادش نیاید، ... هر که در این حجب بماند و درد برداشت، این حجش نباشد در خسran ابدی بماند، قسم یاد می کند [والعصر] که روح انسانی به واسطه تعلق قالب مطلقاً به آفت خسran گرفتار است [ان الانسان لفی خس] الا کسانی که به واسطه ایمان و عمل صالح روح را از این آفات و حجب صفات قالبی خلاص داده اند [الا الذين آمنوا و عملوا الصالحات] تا به مقز اصلی آمدند (نجم دایه، ۱۳۷۹: ۱۰۴ - ۱۰۱).

۱. اثر شمس الدین محمد بن محمود آملی از دانشمندان شیعه در قرن هشتم که در طبقه شاگردان علامه حلی قرار دارد.

**تن قفس شکل است تن شد خار جان**  
 در فریب داخلان و خارجان  
 (فروزانفر، ۱۳۷۹: ۲)

در این بیت، مولوی به دو تصویرپردازی از تن می‌پردازد. او تن را هم قفس معرفی می‌کند که جان آدمی را محبوس کرده است و هم خار جان می‌داند که بر وجود آدمی نشسته و او را رنجور ساخته است، زیرا خار یک شیء مزاحم، خارجی و آزاردهنده است.

استعاره «در قفس کردن مرغ» چونان امری ناپستد، در شعر پارسی جایگاه ویژه‌ای دارد و شاعران بزرگ، اغلب یا برای اشاره به زندانی بودن مرغ جان از شباهت تن و قفس سخن گفته‌اند<sup>۱</sup> و یا برای توصیف احوال عاشقانه خود از تشبیه عشق به قفس بهره برده‌اند. یکی از از معروف‌ترین موارد استفاده از استعاره قفس، داستان «طوطی و بازრگان» مولوی است. تن به قفسی که امری منفی است، تشبیه می‌شود که جان علوی به سبب گرفتاری در آن از پرواز در عالم قدسی باز می‌ماند و عامل شهوت که زاده تن است، روح را از کمال حقیقی

- 
۱. غفلت از تن بود چون تن روح شد  
 چون زمین برخاست از جوّ فلک
- بینند او اسرار را بی‌هیچ بد  
 نه شب و نه سایه باشد، لی ولک
- (مولوی، ۱۳۷۵: ۴۹۷)
۲. چنین قفس نه سزای چون من خوش الحانی است  
 روم به روشه رضوان که مرغ آن چمنم

باز می دارد. به تعبیر مولوی تن همچون خاری است که در پای جان رفته است، زیرا کسی که در پایش خار رفته باشد، نمی تواند با سرعت و شتاب راه ببرود. معاشران از آن رو مایه فریب‌اند که به سخن خوش و به سبب ایجاد تعقی، آدمی را از درون منصرف و به خود مشغول می‌دارند و پیش‌روی استکمال وی دیوار می‌کشند و غالباً اعتمادی وجود می‌آورند که بی‌بنیاد است و به هنگام حاجت و آزمایش معلوم می‌شود که آن اعتماد و آرامش خاطر، سخت واهی و بی‌اساس بوده است (فروزانفر، ۱۳۷۹، ج. ۲: ۷۲۹). از این‌رو، معاشرت خار با جان آدمی هم مایه غفلت است و هم مایه رنج و عذاب وی است.

از جمله ویژگی‌های قفس، حبس جان‌آدمی است که به صراحت در گفتار مولوی بدان تأکید شده است:

دل ترا در کوی اهل دل کشد      تن ترا در حبس آب و گل کشد

(مولوی، ۱۳۷۵، دفتر اول: ۳۵)

حبس نیز برآیند قفس است. قفس را از آن جهت سازند که هستی امری را به بند کشند و محبوس و محصور سازند و چون جان و روح در بدن دمیده می‌شود، در حصار قفس تن قرار می‌گیرد و از همین رو، مرگ گیستن بندها و شکستن حصرها و پایان حبس و ابتدای آزادی و رهایی است.<sup>۱</sup>

مولانا رهایی از حبس تن را قرب حق می‌نامد که اصلی‌ترین هدف انبیا و آرزوی صلح‌باشند

قرب نه بالا و پستی رفتن است قرب حق از حبس هستی رستن است

(مولوی، ۱۳۷۵، دفتر سوم: ۵۳۹)

## تا دلت زین چاه تن بیرون شود

(مولوی، دفتر پنجم : ۸۰۶)

## جهد کن تا این طلب افزون شود

تلخ نبود پیش ایشان مرگ تن

چون روند از جان و زندان در چمن  
(مهله ۱۳۷۵، دفتر سنجم: ۸۰۵)

از جمله واژگانی که مولوی بارها در نکوهش تن به کار می‌برد، چاهی است که جان یوسف را زندانی کرده است.

جذبه حق یک رسن تافت ز آن تو و من یوسف جان ز چاه تن رفت به آشیانه‌ای

(مولوی، ۱۲۸۰: غزل ۱۳۳۲)

تو هم ز یوسفانی در چاه تن فتاده اینک رسن برون آتا در زمین نباشی

(همان: غزل ۲۹۳۸)

چاه نیز زندان و قفس طبیعی است و زندان‌های قدیمی را بدان سبب سیاه‌چاله می‌گفتند که به مانند چاه در داخل زمین حفر می‌کردند و در عمق تاریک، نمور و وحشت‌ناک آن زندانیان را به بند می‌کشیدند، به‌طوری که فرار از آن و نجات از آن ناممکن می‌گشت. بنابراین، تشبیه تن به قفس از آن روست که تن، جان را احاطه کرده و قدرت پرواز را از او گرفته است و حقیقت وجود آدمی را در خویش محصور و محبوس نموده است. از این رو مجاهده برای شکستن این قفس، خلاصی و رهایی جان، قرب حقیقی نامیده شده و مهم‌تر از معراج، بلکه هدف نهایی تمام مجاهدت‌ها نامیده شده است.

#### ۴.۱. ظلمت

حس ابدان قوت ظلمت می‌خورد حس جان از آفتایی می‌چرد  
(مولوی، ۱۳۷۵: دفتر دوم ۱۸۳)

مولوی در تصویرپردازی دیگری از تن آدمی، ضمن تشبیه آن به شب، آنرا مایه ظلمت و تاریکی می‌داند و در مقابل جان آدمی را چون نور می‌داند که انسان در پرتو آن راه به حقیقت می‌برد.

ظلمت به معانی گوناگونی در فلسفه و عرفان و ادبیات دینی به کار رفته که وجه مشترک همه آنها، کاستی و نیستی است. مولوی در کتاب فیه ما فیه ضمن اشاره به کرم خاکی که در ظلمات زیست می‌کند، می‌گوید همان‌گونه که این کرم دارای گوش و چشم نیست، برخی آدمیان در بند تن و دنیا نیز فاقد چشم بصیرت و گوش هوش می‌باشند، چه آنکه در ظلمات غرق و غافل از عالم حقایق‌اند (مولوی، ۱۳۱۸: ۴۷). وی در جای دیگر می‌گوید:

هر چه عالم خیال است، پرده ظلمت است، هر چه عالم حقایق است، پرده‌های نور است (همان: ۹۸)، اما تن انسان این ویژگی را دارد که در قرب جان قرار دارد و روح الهی که ذاتاً نورانی است، در آن ساکن است و اگر جان پر نور بود، بدن را منور می‌کند که مثل اعلای آن جان نبی اکرم ﷺ است.

<b>والضحی نور ضمیر مصطفی</b> و آن تن خاکی زنگاری او با شب تن گفت همین ما و دعک زآن حلاوت شد عبارت ما قالی	زان سبب فرمود یزدان والضحی باز واللیل است ستاری او آفتابش چون برآمد زآن فلک وصل پیدا گشت از عین بلا
--	--

(مولوی، ۱۳۷۵، دفتر دوم: ۱۱۳)

«ضحی» باطن روشن و روح تابناک حضرت رسول است و «لیل» جسم و تن خاکی اوست که اشاره‌ای به نزول اجلال وحی بر قلب مبارک حضرت رسول ﷺ است که جسم او نیز مانند جان وی حلاوت وصل را می‌چشد و به حقیقت رسید (شهیدی، ۱۳۷۶: ۷۳). مولوی توصیه می‌کند که اگر بخواهیم این خانه ظلمانی و تاریک، روشن شود، باید چراغ جان را در آن بیفروزیم. بنابراین، اگر نوری در تن پدیدار شد، آن نور عرضی است و نه ذاتی و نوری به واسطه جان آدمی است.

### ۵.۱. پلیدی

روح پنهانکرده فر و پر و بال یک دو روز از پرتو من زیستی	تن همی نازد به خوبی و جمال گویدش ای مزبله تو کیستی
---	---

(مولوی، ۱۳۷۵، دفتر اول: ۱۴۶؛ ۷۳۴)

تصویر حقیقت تن در نظر مولانا جلال الدین بلخی سرشار از پلیدی، ناپاکی، کثیفی، سرگین، مزبله و جیفه است که بوی تعفن آن، انسان حقیقت بین و بصیر را آزار می‌دهد.

معادل پلیدی در زبان عربی «رجس» است که در قرآن نیز آمده (طاطبایی، ۱۳۶۳، ج ۱۶: ۳۱۲) و شامل پلیدی‌های ظاهری و باطنی است. از آنجا که شیطان در قرآن، منشأ همه پلیدی‌ها و

نایاکی‌ها شمرده شده است (انفال: ۱۱)، پلیدی و نایاکی تن ذاتی نیست و عرضی است؛ یعنی در اثر غفلت که ذاتی تن آدمی است، پلیدی بر او عارض می‌شود، و اسارت روح و جان و غله شیطان، نور حق را خاموش و انسان بلند مرتبه را به اسفل سافلین که پایین تر از چهارپایان است می‌کشاند. مولوی با این تصاویر، حقارت و پستی تن را به تصویر می‌کشد:

تن ز سرگین خویش چون خالی کند      پرزمشک و در اجلالی کند  
این پلیدی بدهد و پاکی برد      از یقه‌رکم تن او برخورد

از این رو، از جمله مهم‌ترین پاکی‌ها و طهارت‌ها، رستن از تن و پیوستن به حق و توجه به روح و روان است. برخی از این تعبیرها از جمله جیفه در روایات نیز آمده است.

#### ۶.۱ کنده

کنده چوبی است که بر پای یا گردن گذارند؛ چوب کلان سوراخ دار که پای مجرمان را در سوراخ آن نهند و به میخ بند کنند (شهیدی، ۱۳۷۶، ج ۵: ۳۸۲). مولوی تن را کنده جان می‌شمارد که به واسطه آن جان آدمی و گوهر وجودی آن به بند کشیده شده و از آزادی و امکان بروز و ظهور حقیقت خویش بازمانده است.

جان چو باز و تن مرا او را کنده‌ای      پای بسته پرشکسته بنده‌ای

(مولوی، ۱۳۷۵، دفتر پنجم: ۸۳) باز که نماد پرواز در اوج است، وقتی در بند باشد، نمی‌تواند قابلیت خویش را بروز دهد. از این رو، مولوی توصیه می‌کند برای آنکه جان بتواند به سوی حق پرواز کند، بایستی کنده تن را از پای جان برداشت.

کنده تن را زپای جان بکن      تا کند جولان به گرد آن چمن

(مولوی، ۱۳۷۵، دفتر دوم: ۱۶۲)

در برخی عبارت‌ها، به جای کنده، ریسمان به کار می‌برد که بر پای جان بسته شده و آن را به بند کشیده و امکان پرواز را از آن سلب کرده است:

هست تن ریسمان بر پای جان      می‌کشاند بر زمین از آسمان

(مولوی، ۱۳۷۵، دفتر ششم: ۱۰۴۳)

## ۷.۱ سقیم

سقیم که در لغت به معنای ضعیف و مریض است (ابراهیم انسیس، ۱۳۷۴: ذیل واژه سقیم) به انحای گوناگون و با الفاظ متعدد درباره تن و بدن به کار رفته و استعاره از ضعف و ناتوانی جسم آدمی است. مولوی تن را گاهی مریض، و گاهی خاک حقیر<sup>۱</sup> و چراغ ضعیف می‌نامد.

آدمی را هست حس تن سقیم      لیک در باطن یکی خلقی عظیم

(مولوی، ۱۳۷۵، دفترچه‌هارم: ۷۲۰)

مولوی در صدر این بیت، به درخواست پیامبر اکرم ۹ از جبرئیل اشاره می‌کند که از وی خواست تا حقیقت وجودی اش را چنانکه هست بر وی بنمایاند و او گفت جسم و حواس آدمی ضعیف است و طاقت دیدن حقیقت ملک مقرب الهی را ندارد. پیامبر از وی خواست تا حقیقت خویش را بنمایاند تا جسم خاکی ناتوانی خویش را به عیان ببیند. مولوی با بیان این داستان، ضمن اشاره به ضعف تن آدمی آن را ناتوان از رسیدن به مقصد شایسته خویش معرفی می‌کند، ولی یادآور می‌شود که خلقی عظیم و جانی رفیع در درون آن تن نهفته است که رسول حق را برتر از جبرائیل و انسان را بالاتر از ملائکه می‌کند و راهنمای انسان به مقصد و مقصود است. بنابراین، فربه کنندگان تن و مشغول شدگان به بدن و وابستگان به جسم و غافلان از روح و روان توان رسیدن به حقایق را از کف می‌دهند و همان‌گونه که جسم آدمی عاقبت طعمه مار و مور می‌شود، روح و روان وی نیز در اثر غفلت، ضعیف می‌گردد:

روح پنهان کرده فر و پر و بال	تن همی نازد به خوبی و جمال
یک دو روز از پرتو من زیستی	گویدش ای مزلقه تو کیستی
باش تا که من شوم از تو جهان	غنج و نازت می‌نگند در جهان
طعمه ماران و مورانست کنند	گرم دارانت تو را گوری کنند
کوبه پیش تو همی مردی بسی	بینی از گند تو گیرد آن کسی

(مولوی، ۱۳۷۵، دفتر اول: ۱۴۶)

او یکی تن دارد از خاک حقیر  
(مولوی، ۱۳۷۵، دفتر پنجم: ۱۴۳)

۱. او یکی جان دارد از سور منیر

## ۱.۸. جماد

جماد، شیء بی‌جان را گویند (شرطونی، ۱۴۰۳) و کنایه از وجودی است که از جهان معانی و حقایق تهی و عاری از حیات روحانی است:

عقل گوید مر جسد را ای جماد  
بوی بردى هیچ از آن بحر معاد

(مولوی، ۱۳۷۵، دفتر ششم: ۵۱)

جلال الدین مولوی در آثار خود با عناوین و اسمای خاصی به این موضع خود درباره بدن اشاره می‌کند. وی گاهی تن را به سنگ و آهن تشییه می‌کند:

بر مثال سنگ و آهن این تنه  
لیک هست او در صفت آتش زنه  
وی در ادامه می‌گوید تن آدمی همچون سنگ و آهن است که موجب جرقه و آتش  
می‌شود و در صورت مهار نشدن، روح و روان آدمی را خاکستر می‌کند. از این رو، باید  
ابراهیم وار بر آتش قدم گذاری و نار را با عظمت جان خویش به نور بدل کنی:

باز در تن شعله ابراهیم وار  
که از او مقهور گردد برج نار

(مولوی، ۱۳۷۵، دفتر ششم: ۹۹۶)

او گاهی تن را کلوخ می‌نامد که گلی خشکیده است؛ هم بی‌جان و ناتوان، و هم سست  
و ضعیف است (همان، دفتر چهارم: ۷۲۰).

زین کلوخ تن به مردن شد جدا  
چونک وقت مرگ آن جرعه صفا

## ۱.۹. دشمن

دشمن، مخالفی است که به نابودی انسان می‌اندیشد؛ کسی که آشکار و پنهان به توطئه و براندازی دست می‌زند. مولوی تن آدمی را دشمن جان وی می‌داند؛ زیرا روح و روان در پای هوای نفس و خواسته‌های او قربانی می‌گردند؛ همچنان که اکثریت انسان‌ها به واسطه تن پروری و تن آسایی، روح و جان خویش را نابود می‌کنند و به خسaran ابدی گرفتار می‌شوند: «إِنَّ الْإِنْسَانَ لَغَيْرِ حُسْنٍ» (عصر: ۱).

همان‌گونه که امیر مؤمنان ۷ می‌فرماید: «بزرگ‌ترین دشمن، دشمنی است که مکر و کید خویش را بیشتر پنهان سازد» (نهج البلاغه، نامه ۲۷)، تن نیز با آراستن خویش و هم‌سویی با



نفس اماره هر لحظه رنگ عوض می کند؛ به گونه ای که نوع بشر در غفلت از دشمنی او به خدمت تن در می آید.

بر دگر کس ظن حقدی می برد	همچو صاحب نفس کاو تن پرورد
خود حسود و دشمن او آن تن است	کاین عدو و آن حسود و دشمن است
(مولوی، ۱۳۷۵، دفتر دوم: ۲۱۲)	

دشمن یرونی به خاک میهن آدمی تجاوز می کند و دشمن درون به روح و ایمان و باور انسان می تازد؛ دشمن یرون آشکار است، ولی دشمن درون پنهان است؛ نیرو و سلاح دشمن یرون محدود است، ولی دشمن درون از سلاح های متعددی بهره می برد. از این رو، جنگ با دشمنی ظاهر «جهاد اصغر» و جنگ با دشمن باطن «جهاد اکبر» نامیده شده است. مولوی می گوید:

سهل دان شیری که صف ها بشکند	Shir آن باشد که خود را بکشند
(مولوی، ۱۳۷۵، دفتر اول: ۶۴)	

عدو کهنه خال و غم نگردد	دلا این تن عدو کهنه تست
(مولوی، ۱۲۸۰، غزل: ۶۵۸)	

#### ۱.۹. رذایل اخلاقی

مولوی رذایل اخلاقی را نیز برای نفس استعاره می گیرد. گاهی تن را حیله گر و حیله ساز می داند که استعاره از راهزن بودن تن برای جان آدمی است:

او می کشدت بیین که چوپان تو کیست	ای تن که بهر حیله رهی می جویی
(همان: رباعی ۱۴۳)	

دل بر آن کم نه که آن یک ساعتی است	حیله تن چو تن عاریتی است
(مولوی، ۱۳۷۵، دفتر چهارم: ۴۲۶)	

همچنین او به «راه زنی نفس» تصریح می کند و آن را به سرقت کالای نفس و جان آدمیان متهم می کند:

جان چو بازرگان و تن چون ره زن است	خوردن تن مانع این خوردن است
(همان، دفتر چهارم: ۷۱۳)	

که بود ره زن چو هیزم سوخته	شمع تاجر آن گه است افروخته
----------------------------	----------------------------

نیز گاهی تن را کام فرعونی معرفی می‌کند. شخصیت فرعون در مقابل شخصیت موسی و عیسی ۷ است. از این رو، جان و روان آدمی را به عیسی و موسی تشبیه می‌کند؛ به طوری که عیسی را به روح اضافه می‌کند: «عیسی روح توباتو حاضر است» و فرعون را که مظہر جهل، نادانی، تکبر، ظلم، طغیان و بی‌عدالتی است، به تن آدمی تشبیه می‌کند:

### زنده‌گی تن مجتو از عیسی‌ات

(مولوی، ۱۳۷۵، دفتر دوم: ۱۹۹)

مولانا با اذعان به حقارت تن یادآور می‌شود، هر که در تن بماند گمراه و حقیر گردد و از ذات حقیر جز حقارت و ناپاکی نشاید.

### این دو همراه همدگر را راه زن

### جان زهجر عرش اندر فاقه‌ای

(همان، دفتر چهارم: ۶۲۳)

## ۲. راههای رهایی از تن

نگاه منفی مولوی به تن در سراسر ابیاتش موج می‌زند و در این نوشتار این نگاه نشان داده شد. پرسش فرجامین این پژوهش این است که آیا انسان اسیر تن، شقی و بدبخت است و یا راه رستگاری به روی وی باز می‌باشد؟ تن که حیات انسان به وجود آن بستگی دارد، حقارت، پستی و ضعف و ناتوانی و ... سرنوشت محتمم اوست و قابل تغییر و ارتقا نیست؟ و یا با جهت‌گیری صحیح، تن می‌تواند نرdban ترقی انسان در رسیدن به حقیقت باشد؟

مولوی ضمن تشبیه تن آدمی به عصای موسی با ظرافت به این پرسش‌ها پاسخ می‌گوید: هم‌چنان که عصای موسی جز چوب بی جان و حقیر چیز دیگری نبود، و با امر خدا و جان الهی موسی فرمان برد و در زمرة یاران دین حق درآمد:

### این درخت تن عصای موسی است

### تا بینی خیر او و شرّ او

### پیش از افکندن نبود او غیرچوب

### اول او بد برگ افshan بره را

### گشت حاکم بر سر فرعونیان

(مولوی، ۱۳۷۵، دفتر چهارم: ۷۱۲)

و در جای دیگر با اشاره به ستون حنانه، خطاب به جان‌های خفته می‌گوید: آیا شما  
کمتر از چوب هستید. همان طور که چوب با نور مصطفی ۹ منور گشت، تن آدمی نیز به  
نور جان می‌تواند منور گردد و در مسیر سعادت و فلاح قرار گیرد:  
 قلنی بود میل و هوا بنها ده بر دلهای ما  
 کمتر ز چوبی نیستی حنانه شو، حنانه شو  
 مفتاح شو، مفتاح را دندانه شو، دندانه شو  
 بنواخت نور مصطفی آن استن حنانه را  
 از این رو، مولوی برای رهایی از تن، افروختن جان و رسیدن به چشمۀ حیات و چشیدن  
 از کوثر بقا و فلاح، راهکارهایی را پیشنهاد می‌کند:

## ۱.۲. ربانی شدن

**تاعیز مصر ربانی شوی**  
 وارهی از جسم و روحانی شوی  
 (شیخ بهایی، ۱۳۷۲، نان و حلواء، بخش ۹)

«ربانی»، اصطلاحی قرآنی است که مورد استناد مولوی قرار گرفته است. خداوند از  
مؤمنان می‌خواهد تا در مسیر تقرب به خداوند بکوشند و به جایی برسند که ربانی شوند.  
 رب یکی از اسمای الهی است و بعد از کلمه «الله» بیشترین بسامد را در قرآن دارد و بیش  
از نهصد و پنجاه بار در قرآن آمده است (عبدالباقی: ۱۳۷۲). ربانی به کسی گفته می‌شود که  
ارتباط او با «رب» قوی باشد. علامه طباطبائی ذیل آیه شریفه «و لَكِنْ كُوْنُوا رَبَّا يَسِّرْ بِمَا كُنْتُمْ  
 تُعَلَّمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ» (آل عمران: ۷۹) می‌فرماید:

بشری که چنین مقامی دارد شما را می‌خواند برای اینکه متصف به ایمان و یقین  
 شوید، ایمان به اصول معارف الهیه‌ای که از کتاب خدا می‌آموزید و به  
 یکدیگر درس می‌گویید و نیز متصف شوید به ملکات و اخلاق فاضله‌ای که  
 کتاب خدا مشتمل بر آن است و نیز دعوت می‌کند به اینکه اعمال خود را  
 صالح کنید و نیز می‌خواند تا مردم را به این امور یعنی اصلاح عقاید و اخلاق و  
 اعمال بخوانند تا به این وسیله از عالم ماده منقطع و به عالم بالا و پروردگار  
 خود متصف شوید و در نتیجه علمائی ربانی شوید (طباطبائی، ۱۳۶۳، ج ۳: ۴۳۷).

بنابراین ربانی شدن یا الهی شدن که به معنای انقطاع از عالم ماده و اتصال به حضرت حق  
 است، یکی از راههای رهایی از عوارض تن و پیوستن به حقیقت مطلق در هستی است.

## ۲.۲ خلاصی از شهوات

پند من بشنو که تن بند قوی است  
لب بند و کف پر زر برگشا  
ترک شهوت‌ها و لذت‌ها سخاست  
عروة الوثقى است این ترک هوا

کنه بیرون کن گرت میل نوی است  
بخل تن بگذار و پیش آور سخا  
هر که در شهوت فروشد برنخاست  
برکشید این شاخ جان را بر سما

(مولوی، ۱۳۷۵، دفتر دوم: ۲۳۳)

شهوت به معنای تمایل شدید نفس به چیزی است که سازگار با آن و مطابق میل و در خواستش باشد (مصطفوی، ۱۳۷۵، ج ۶: ۱۴۴) و به همین معنا در قرآن سیزده بار آمده است (دایره المعارف تصحیح، ج ۱۰: ۱۴۳). شهوت که در معارف اسلامی از مهم‌ترین موانع کمال دانسته شده و غلبه آن بای عقل و جان و حضور اش فساد آن دو را در پی‌دارد، از موانع مهم روشنی جان و روان و غلبه تن در آثار مولوی شمرده شده است و مهم‌ترین گام در رهایی از زندان تن توجه به ترک شهوات است (نک: مکارم شیرازی، ۱۳۸۷، ج ۲: ۲۹۱).

هر آن که صبر کرد ای دل ز شهوات‌ها در این منزل

عوض دیدست او حاصل به جان زان سوی آب و گل  
(مولوی، ۱۳۴۰: غزل ۲۸۰)

## ۳.۲ مخالفت با نفس اماره

نفس که مظہر شیطان و شرارت است و از نظر مولوی خاستگاه هر شر و بدی است، مهم‌ترین مانع در حیات طیبه آدمیان است. از این رو، مولوی اصطلاح «کشتن نفس» را یکی از مهم‌ترین راه‌های رسیدن به انوار جان می‌شمارد:

نفس خود را کُش جهان را زنده کن  
نفس گوید چون کُشی تو گاو من

خواجه را کشتست او را بنده کن  
زانک گاو نفس باشد نقش تن

(مولوی، ۱۳۷۵، دفتر سوم: ۴۵۱)

تفسران در تفسیر این ایيات آورده‌اند:

هنگامی که موسی به قومش گفت: ای قوم من، بی تردید شما با به پرستش گرفتن



گو ساله، به خود ستم کردید، پس به در گاه آفرید گارتان توبه کنید و بدین منظور گو ساله پرستان شما یکدیگر را بکشند که این کار نزد آفرید گارتان بر شما بهتر است. پس از آنکه تعدادی از مجرمان به قتل رسیدند، خدا توبه گنه کاران شما را پذیرفت که او بسیار توبه پذیر و مهربان است (بقر: ۵۴). آنکه گاو نفس را کشت، قوت عقل یافت و آن که به پرورش آن پرداخت، خود را از گنج حقیقت محروم ساخت؛ چه آنکه کشنن نفس برای زنده نگه داشتن روح بزرگ ترین مجاهدت است (شهیدی، ۱۳۷۶، ج ۷: ۳۸۱).

وقت ذبح الله اکبر می کنی	همچنین در ذبح نفس کشتنی
کرد جان تکیر بر حسم نیل	تن چو اسماعیل و جان همچون خلیل

(مولوی، ۱۳۷۵، دفتر سوم: ۴۲۶)

مولوی افزون بر تأکید فراوان به ذبح نفس، بر استعانت از پروردگار و ذکر و یاد حق برای موقیت در این مبارزه تأکید می کند و می گوید: همان طور که به هنگام ذبح قربانی، الله اکبر گویی، به وقت ذبح نفس اماره نیز همین کار را باید کرد (فروزانفر، ۱۳۷۹، ج ۱: ۱۳۹).<sup>۱</sup>

#### ۴.۲. پرهیز از حرص و آز

حرص میل شدید به دنیاست (ابن فارس، ۱۳۶۳). حرص یکی از بزرگ ترین رذایل اخلاقی است که ریشه بسیاری از رذایل و گناهان شمرده می شود و در احادیث متعدد نکوهش شده و از ریشه های کفر به حساب آمده است (کلبی، ۱۳۹۰، ج ۲: ۲۸۹). حرص موجب شقاوت انسان است (همان، ج ۳: ۳۱۷) و سبب گناه اولین آدم دانسته شده است (همان: ۲۹۰). مولوی حرص و آز را از موجبات کری و کوری ضمیر آدمیان بر می شمارد و درمان آن را از مهم ترین ضروریات اهل حق می داند:

هر هلاک امت پیشین که بود	زانک چندل را گمان بردن عود
بودشان تمییز کان مظہر کند	لیک حرص و آز کور و کر کند
کوری کوران زرحمت دور نیست	کوری حرص است که آن معذور نیست

(مولوی، ۱۳۷۵، دفتر چهارم: بخش ۶۴)

حرص قوی ترین مظہر تن پرستی و دنیادوستی است و به باور غزالی کمترین ضرر آن مشغول شدن انسان به اموری است که عمر و وقت وی را ضایع می سازد (غزالی، ۱۳۵۹، ج ۱: ۱) و

موجبات غفلت از روح و ریحان را فراهم می‌نماید. از این رو، مولوی درمان این رذیلت مهم را مقدمه ورود تن به عالم معنا و حقیقت معرفی می‌کند.

قبای اطلسی معنی که بر قش کفر سوز آمد

گر این اطلس همی خواهی پلاس حرص را بر کن

(مولوی، ۱۲۸۰، غزل ۱۸۵۲)

## ۲.۵. زهد

زهد یکی از مقامات و مراتب سیر و سلوک عرفانی است و از لوازم نورانیت جان و غلبه نور آن بر ظلمت تن آدمی شمرده شده است:

در زمین مردمان خانه مکن کار خود کن کار بیگانه مکن

کیست بیگانه تن خاکی تو کز برای اوست غمناکی تو

جوهر جان رانینی فربه تا تو تن را چرب و شیرین می‌دهی

(مولوی، ۱۳۷۵، دفتر دوم: ۱۹۲)

مولوی با ظرافت تمام رزق را دو قسم معرفی می‌کند: رزق نان که گاهی از آن با تحقیر به علف نیز یاد می‌کند که در خور بعد حیوانی انسان است و رزق حکمت، معنویت و نور که رزق جان آدمی است. اکثر انسان‌ها دغدغه رزق نان دارند و مشغول فریه کردن تن خویش‌اند و از رزق حکمت غافل‌اند و از این رو، نور جانشان خاموش و یا ضعیف است؛ چنانچه زهد پیشه کنند، فطرت جان آنها بیدار می‌شود و از بوستان حکمت الهی ارتزاق می‌کند تا آنجا که نور جان تمام وجودش را احاطه می‌کند و به وادی علم و معرفت و حقیقت دست می‌یابد.

رزق حق حکمت بود در مربتب کان گلو گیرت نباشد عاقبت

این دهان بستی دهانی باز شد کو خورنده لقمه‌های راز شد

(مولوی، ۱۳۷۵، دفتر سوم: ۵۰۵)

وی در جای دیگر، شرط حضور ملک مقرب الهی در قلب انسان را، ترک دنیاگرایی و تن‌آسایی می‌داند؛ چه آنکه گنج باطن و گوهر درون در پس گل و لای تن آدمی است که بایستی با کنار زدنش به دست آورد:



## سخن فرجامین

از آنچه گذشت بهوضوح روشن گشت:

(الف) مولوی به دو ساحت بدن و روح و یا تن و جان برای آدمی معتقد است؛ چنان‌چه در همه حکایت‌ها و سخنانش بر این دو ساحت تصريح می‌کند و آن دو را مقابل هم و با ویژگی‌های متضاد به تصویر می‌کشد.

(ب) جلال الدین جسم و تن آدمی را فرشی، این جهانی، زمینی و سفلی می‌داند و در کنار آن روح و روان او را عرضی، متعالی، برین و الهی می‌داند و برای بیان چنین منظوری از تمثیل‌های گوناگون و استعاره‌های متعدد بهره می‌گیرد.

(ج) از نظر معرفت‌شناختی، جان آدمی را حقیقت بین، واقع‌شناس، جام جهان‌نما، منبع قابل اعتماد، تکیه گاه مطمئن و در نهایت موجب نجات وی معرفی می‌کند و تن آدمی را تاریک، خطا کار و خطان‌پذیر، ظاهربین، غیرقابل اعتماد و رهزنی که در رهیافت به حقیقت ناموفق است معرفی می‌کند.

(د) از نظر وجودشناختی تن و بدن انسان را مجاز، ظاهر، سطحی، مصنوعی، فانی و غیرحقیقی و جان آدمی را معادل حقیقت، واقع، باقی و نورانی معرفی می‌کند که متصل به منبع لایزال حضرت حق می‌باشد.

پر ز گوهرهای اجلالی کنی  
بعد از آنش با ملک انباز کن  
دان که با دیو لعین همشیرهای  
(مولوی، ۱۳۷۵، دفتر اول، بخش ۸۸)

گر تو این انبان زنان خالی کنی  
 طفل جان از شیر شیطان باز کن  
 تا تو تاریک و ملول و تیرهای

چنانچه از کلیت آثار وی بر می‌آید ارتزاق حدقه‌ای بدن و ارتزاق حداکثری روح و جان مراد مولاناست؛ چون ارتزاق حداکثری تن آدمی را مانع ارتزاق نور و حکمت می‌داند، زیرا که منع کسالت، تبلی، شهوت و طغیانگری است.

تا شود فربه دل با کرو فر  
جان چو بازرگان و تن چون ره زن است  
(مولوی، ۱۳۷۵، دفتر چهارم: ۷۱۳)

کار خود کن روزی حکمت بیر  
خوردن تن مانع این خوردن است

د) توصیه مؤکّد و بسیار وی در آثارش بر توجه به جان و روان به جای تن است تا آنجا که با تعبیرهای گزندۀ بشر را از خدمت به تن بر حذر می‌دارد:

گر غذای نفس جوید ابتر است      ور غذای روح خواهد سروست  
گر کند او خدمت تن هست خر      ور رود در بحر جان یابد گهر

(مولوی، ۱۳۷۵، دفتر دوم: ۲۹۱).

مولانا تنها راه نجات انسان و جاودانگی ابدی وی را در خلاصی از تن می‌داند:  
سجده نتوان کرد بر آب حیات      تانیابم زین تن خاکی نجات

(مولوی، ۱۳۷۵، دفتر دوم: ۲۳۴).



## كتاب نامه

۱. قرآن کریم.
۲. نهج البلاغه.
۳. ابن عربی، محيی الدین (۱۳۸۱)، حجاب هستی، تهران: نشر شفیعی.
۴. — (بی‌تا)، الفتوحات المکیه، بیروت: دار صادر.
۵. جعفری، محمد تقی (۱۳۷۳)، تفسیر و نقد تحلیلی مثنوی معنوی، تهران: انتشارات اسلامی.
۶. ریکور، پل (۱۳۸۶)، «استعاره و ایجاد معانی جدید در زمان»، ترجمه حسین فقری، مجله معرفت، ش ۱۲۰.
۷. سبزواری، ملاهادی (۱۳۷۴)، شرح مثنوی، تهران: سازمان چاپ و انتشارات وزارت ارشاد.
۸. شهیدی، سید جعفر (۱۳۷۶)، شرح مثنوی، تهران: انتشارات علمی و فرهنگی.
۹. صباح، ت (۱۳۸۴)، استعاره‌های قرآن، ترجمه سید محمد حسین مرعشی، تهران: [بی‌نا].
۱۰. طباطبایی، محمدحسین (۱۳۶۳)، المیزان فی تفسیر القرآن، ترجمه محمد باقر موسوی، قم: انتشارات جامعه مدرسین قم.
۱۱. عبدالله بن المعتر (۱۴۲۲ق)، البديع، بیروت: موسسه الكتب الثقافية.
۱۲. فروزانفر، بدیع الزمان (۱۳۷۹)، شرح مثنوی، تهران: انتشارات زوار.
۱۳. مولوی، جلال الدین (۱۳۷۵)، مثنوی، تهران: انتشارات پژوهش.
۱۴. — (۱۲۸۰ق)، دیوان شمس تبریزی، تهران: [بی‌نا].
۱۵. — (۱۳۱۸)، فيه ما فيه، شیراز: [بی‌نا].
۱۶. مکارم شیرازی (۱۳۷۳)، تفسیر نمونه، قم: دارالکتب الاسلامیه.
۱۷. نجم الدین رازی (۱۳۷۹)، مرصاد العباد، تهران: انتشارات علمی و فرهنگی.
۱۸. دهخدا، علی‌اکبر (۱۳۷۲)، لغت نامه، تهران: موسسه لغت نامه دهخدا.
۱۹. شرتونی، سعید (۱۴۰۳ق)، اقرب الموارد فی فصح العربیه و الشوارد، قم: [بی‌نا].
۲۰. صفی پوری، عبدالرحیم بن عبدالکریم (۱۳۸۸)، منتهی الارب فی لغه العرب، تهران: انتشارات دانشگاه تهران.
۲۱. کلینی، محمد بن یعقوب (۱۳۹۰)، اصول کافی، دارالثقلین؛ قم: وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، معاونت امور فرهنگی.

۲۲. مکارم شیرازی، ناصر (۱۳۸۷)، اخلاق در قرآن، قم: انتشارات امام علی ابن ابی طالب ۷.
۲۳. مصطفوی، حسن (۱۳۷۵)، التحقیق فی کلمات القرآن الکریم، تهران: وزاره الثقافة والارشاد الاسلامی، موسسه الطباعه والنشر.
۲۴. غزالی، محمد بن محمد (۱۳۵۹)، منہاج العابدین، تهران: انجمن اسلامی حکمت و فلسفه ایران.
۲۵. ابن فارس، احمد بن فارس (۱۳۶۳)، معجم مقاییس اللغه، تهران: مکتب الاعلام الاسلامی.
۲۶. کاشانی، عبدالرازاق بن جلال الدین (۱۳۷۰)، اصطلاحات الصوفیه، قم: انتشارات بیدار.
۲۷. روزبهان بقلی، روزبهان بن ابی نصر (۱۳۷۴)، شرح سطحیات: شامل گفته های شورانگیز و رمزی صوفیان، تهران: کتابخانه طهوری.
۲۸. شمس الدین آملی، محمد بن محمود (۱۳۳۸)، نفائس الفنون فی عرایس العيون، تهران: انتشارات اسلامیه.
۲۹. انبی، ابراهیم و دیگران (۱۳۷۴)، المعجم الوسيط، تهران: دفتر نشر فرهنگ اسلامی.
۳۰. شیخ بهایی، بهاء الدین محمد بن حسین (۱۳۷۲)، کلیات اشعار و آثار فارسی، تهران: کتابفروشی محمودی.
۳۱. عبدالباقي، محمد فؤاد (۱۳۷۲)، ترتیب المفهوس لالفاظ القرآن الکریم، قم: بیدار.